

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第4/2003號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2003

基於在本經濟年度有需要撥予行政長官辦公室一筆款項，按照七月十三日第30/98/M號法令第一條規定設立常設基金，金額為澳門幣1,000,000.00元（壹佰萬元）；

經行政長官辦公室建議，並聽取財政局意見；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據七月十三日第30/98/M號法令第一條的規定，作出本批示。

撥予行政長官辦公室澳門幣1,000,000.00元（壹佰萬元），作為常設基金，由以下成員組成之管理委員會負責管理：

主席：行政長官辦公室主任何永安；

委員：行政長官辦公室顧問白麗嫻；

委員：政府總部輔助部門行政技術輔助廳廳長蘇柏圖；

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處處長杜珍妮；

候補委員：政府總部輔助部門物料供應暨財產處首席技術輔導員 Maria de Fátima Magalhães Rosário Gomes。

本批示由二零零三年一月一日起生效。

二零零三年一月二日

行政長官 何厚鐸

第5/2003號行政長官批示

鑒於需訂定澳門特別行政區公共實體購置車輛的價格、汽缸容積及馬力規格，經考慮第217/2002號行政長官批示委任的委員會所編製和提交的建議書後；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第7/2002號法律第三條第二款的規定，作出本批示。

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta do Gabinete do Chefe do Executivo;

Ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

É atribuído ao Gabinete do Chefe do Executivo um fundo permanente de \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta por:

Presidente: Ho Veng On, chefe do Gabinete.

Vogal: Brenda Dulce da Cunha Pires, assessora do Gabinete;

Vogal: Alberto Jorge e Sousa, chefe do DATA dos SASG.

Vogal suplente: Maria Eugénia Fernandes Estorninho, chefe da DAP dos SASG;

Vogal suplente: Maria de Fátima Magalhães Rosário Gomes, adjunto-técnico principal da DAP dos SASG.

O presente despacho produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2003.

2 de Janeiro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2003

Considerando a necessidade de se definir as características de preço, cilindrada e potência dos veículos a adquirir, eventualmente, pelas entidades públicas da Região Administrativa Especial de Macau e, tendo em consideração a proposta elaborada e apresentada pela Comissão nomeada para o efeito, pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 217/2002;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do n.º 2 do artigo 3.º da Lei n.º 7/2002, o Chefe do Executivo manda:

1. 澳門特別行政區公共實體購置車輛的價格、汽缸容積及馬力規格如下：

1.1. 個人使用客車：

總價格：最高金額為 \$156,000.00（澳門幣壹拾伍萬陸仟元整）；

汽缸容積：不超過 2,000 c.c.；

馬力：不限；

車門數量：四門（非揭背式）；

車長：4.5 米或以上；

座位：五個。

1.2. 一般用途車輛：

1.2.1. 客車：

1.2.1.1. 不超過五座位：

總價格：最高金額為 \$105,000.00（澳門幣壹拾萬伍仟元整）；

汽缸容積：不超過 1,500 c.c.；

馬力：不限；

車門數量：四門或以上。

1.2.1.2. 六至八座位：

總價格：最高金額為 \$155,000.00（澳門幣壹拾伍萬伍仟元整）；

汽缸容積：1,500 c.c. 以上；

引擎：汽油；

馬力：不限；

車門數量：四門或以上。

1.2.1.3. 九座位或以上：

總價格：最高金額為 \$198,000.00（澳門幣壹拾玖萬捌仟元整）；

汽缸容積：不超過 2,800 c.c.；

引擎：汽油或低含硫量油清；

馬力：不限；

車門數量：四門或以上。

1. As características de preço, cilindrada e potência dos veículos a adquirir pelas entidades públicas da Região Administrativa Especial de Macau, são as seguintes:

1.1. Veículos de passageiros para uso pessoal:

Preço: até \$ 156 000,00 (cento e cinquenta e seis mil patacas);

Cilindrada: até 2000 c.c.;

Potência: livre;

N.º de portas: 4 (sem porta na retaguarda);

Comprimento: 4,5 m ou mais;

Lotação: 5.

1.2. Veículos para serviços gerais:

1.2.1. Veículos de passageiros:

1.2.1.1. Veículos de passageiros com lotação até 5 pessoas:

Preço: até \$ 105 000,00 (cento e cinco mil patacas);

Cilindrada: até 1 500 c.c.;

Potência: livre;

N.º de portas: 4 ou mais.

1.2.1.2. Veículos de passageiros com lotação para 6 a 8 pessoas:

Preço: até \$ 155 000,00 (cento e cinquenta e cinco mil patacas);

Cilindrada: superior a 1 500 c.c.;

Motor: gasolina;

Potência: livre;

N.º de portas: 4 ou mais.

1.2.1.3. Veículos de passageiros com lotação para 9 pessoas ou superior:

Preço: até \$ 198 000,00 (cento e noventa e oito mil patacas);

Cilindrada: até 2 800 c.c.;

Motor: gasolina ou gasóleo com baixo teor de enxofre;

Potência: livre;

N.º de portas: 4 ou mais.

1.2.2. 貨運車輛：

1.2.2.1. A組：

總價格：最高金額為 \$80,000.00（澳門幣捌萬元整）；

汽缸容積：不超過 1,000 c.c.；

引擎：汽油；

馬力：不限。

1.2.2.2. B組：

總價格：最高金額為 \$110,000.00（澳門幣壹拾壹萬元整）；

汽缸容積：1,001c.c. 至 1,600c.c.；

引擎：汽油；

馬力：不限。

1.2.2.3. C組：

總價格：最高金額為 \$136,000.00（澳門幣壹拾叁萬陸仟元整）；

汽缸容積：1,601c.c. 至 2,500c.c.；

引擎：汽油或低含硫量油清；

馬力：不限。

1.3. 輕型及重型摩托車：

總價格：最高金額為 \$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

汽缸容積：不超過 125 c.c.；

馬力：不限。

1.4. 重型摩托車：

總價格：最高金額為 \$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整）；

汽缸容積：126 c.c. 至 250 c.c.；

馬力：不限。

1.5. 特別車輛和禮儀車輛：

規格和價格將由第217/2002號行政長官批示委任的委員會視乎具體個案需要而訂定。

2. 除第1.2.2項、第1.3項及第1.4項所指的車輛外，其餘車輛應至少包括音響及空調設備；除此之外，還可包括原裝配備的其他附件。

1.2.2. Veículos para transporte de carga:

1.2.2.1. Grupo A:

Preço: até \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas);

Cilindrada: até 1 000 c.c.;

Motor: gasolina;

Potência: livre.

1.2.2.2. Grupo B:

Preço: até \$ 110 000,00 (cento e dez mil patacas);

Cilindrada: de 1 001 c.c. a 1 600 c.c.;

Motor: gasolina;

Potência: livre.

1.2.2.3. Grupo C:

Preço: até \$ 136 000,00 (cento e trinta e seis mil patacas);

Cilindrada: de 1 601 c.c. até 2 500 c.c.;

Motor: gasolina ou gásóleo com baixo teor de enxofre;

Potência: livre.

1.3. Ciclomotores e motocicletas:

Preço: até \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

Cilindrada: até 125 c.c.;

Potência: livre.

1.4. Motocicletas:

Preço: até \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas);

Cilindrada: de 126 c.c. até 250 c.c.;

Potência: livre.

1.5. Veículos especiais e de representação:

Características e preços a serem definidos, caso a caso, pela Comissão nomeada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 217/2002.

2. Os veículos a adquirir, com excepção dos referidos em 1.2.2, 1.3 e 1.4, devem ter como equipamentos mínimos aparelhos receptores e reprodutores de som e aparelhos de ar condicionado, podendo, no entanto, ter incorporados outros acessórios de origem.

3. 本批示所指的車輛總價格，已包括第2款指出的基本設備、安裝費和轉換車輛顏色的費用。

二零零三年一月三日

行政長官 何厚鐸

第6/2003號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第183/2002號行政長官批示第七款的規定，作出本批示。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十七條第二款d項的規定，委任薛凱絲學士無報酬兼任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處籌設委員會委員，自二零零三年一月一日起生效。

二零零三年一月七日

行政長官 何厚鐸

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零二年十二月五日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b項規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的散位合同續期一年，由二零零三年一月一日起生效：

第七職階熟練工人，薪俸點為240點：Manuel Joaquim Correia Gageiro及侯炳鑫；第六職階熟練工人，薪俸點為220點：朱耀華及梁錦初；第四職階熟練工人，薪俸點為180點：龍玉強；

第七職階熟練助理員，薪俸點為210點：梁植彬及Paulo José da Silva；第六職階熟練助理員，薪俸點為190點：楊志銘、Roque Lau、陳寬、曹耀鵬、黃達義、黃尚強、譚光華、Elvira Teresa Tavares Dias、梁國洪、A Sang Chu Tong Chu Tack Meng Claude及談萬松；第五職階熟練助理員，薪俸點為170點：吳日勝、鄭添全、李濠江、劉國強、何錦光、謝少成、Ana Paula Azedo Augusto及朱柏炎；第四職階熟練助理員，薪俸點為160點：Fátima Manhão Jorge、Carla Idalina Sok Veiga、羅起登及鍾國啤；第三職階熟練助理員，薪俸點為150點：許仲

3. Os limites de preço estabelecidos pelo presente despacho incluem os equipamentos mínimos referidos no n.º 2, bem como os respectivos serviços de instalação e mudança de cor.

3 de Janeiro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 183/2002, o Chefe do Executivo manda:

É nomeada a licenciada Maria Gabriela dos Remédios César, para exercer, em regime de acumulação não remunerada, ao abrigo do previsto na alínea d) do n.º 2 do artigo 17.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, as funções de vogal da Comissão Instaladora da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), com efeitos a 1 de Janeiro de 2003.

7 de Janeiro de 2003.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Extractos de despachos

Por despachos do chefe do Gabinete, de 5 de Dezembro de 2002:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2003:

Operários qualificados, 7.º escalão, índice 240: Manuel Joaquim Correia Gageiro e Hau Peng Ham; 6.º escalão, índice 220: Chu Io Wa e Leong Kam Chó; 4.º escalão, índice 180: Long Iok Keong;

Auxiliares qualificados, 7.º escalão, índice 210: Leong Chek Pan e Paulo José da Silva; 6.º escalão, índice 190: Ieong Chi Meng, Roque Lau, Chan Fun, Chou Io Pang, Wong Tat I, Wong Seong Keong, Tam Kuong Wah, Elvira Teresa Tavares Dias, Leong Koc Hong, A Sang Chu Tong Chu Tack Meng Claude e Tam Man Chong; 5.º escalão, índice 170: Ng Iat Seng, Kong Tim Chun, Lei Hou Kong, Lao Kuok Keong, Ho Kam Kong, Che Siu Seng, Ana Paula Azedo Augusto e Chu Pak Im; 4.º escalão, índice 160: Fátima Manhão Jorge, Carla Idalina Sok Veiga, Lo Hei Tang e Chong Kok Pi; 3.º escalão, índice 150: Hoi Chong Chun; 2.º

泉；第二職階熟練助理員，薪俸點為140點：劉奇興及 Herculano da Conceição Fernandes Carvalho；

第七職階工人，薪俸點為180點：梁榮達；第六職階工人，薪俸點為160點：陳福江、鄭定江、葉慧靈、Erlinda Dawa Rivera、Hermes Valdez Lucas、Adalaida C. Dela Cruz及 Delia Morales Millares；第四職階工人，薪俸點為140點：鄭羅香及陳玉卿；第三職階工人，薪俸點為130點：李愛容；第二職階工人，薪俸點為120點：Josefina Alfonso Dizon；

第七職階助理員，薪俸點為160點：鄭有興、鍾金愛、李賜福、張雄、簡華根、Atajana Bibi、Carlos Manuel de Matos Duarte、張蘭芳、鍾靜儀、周群有、何笑明及Lúcia Vong；第六職階助理員，薪俸點為150點：高炳華、馮淑儀、譚為明、廖炳楠、何碧儀、Maria Teresa Iong Choi Anok、廖潤娣、賴麗金及卓妙仙；第五職階助理員，薪俸點為140點：古桂明、梁金珠、張華、關健民、何嬌、梁健龍、黎秀蘭、陳勤友、倪雅麟、Elena Rodriguez Valdez、何淑儀、Fermina Rodiel Cortez、Aniceta Valdez Ople、賴雪莉、梁仲愛、何玉風、陳志光、盛麗嬋、鄧穎儀、Teresa Mio及麥柳銀；第四職階助理員，薪俸點為130點：馮美好、朱瑞蓮、鄧麗荷、關積均、張仲民、Adriano de Jesus Gomes da Silva、劉登彪、梁兆祥、馬開鈿、梁燕霞、João Rosário de Assunção、馮立仁、鄧惠英、Rita Lai、高雪梅、邱秀敏、黃少球、冼健嫻、黃興華、崔燕群、陳寶華、梁健垣、梁強旺、李蓮、梁冰山、陳巧嬌、周麗英、馮香蘭、王月嬋及黃寶珠；第三職階助理員，薪俸點為120點：羅碧君、梁彩月、馮玉蘭、劉惠嫻、林秀美、吳小薇、吳炳釗及 Augusto Ricardo Chan；第二職階助理員，薪俸點為110點：謝福安；第一職階助理員，薪俸點為100點：梁國慶、黃焯文、王康壽、關要興及黃惠蓮。

摘錄自行政長官二零零二年十二月十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條及第14/1999號行政法規第八條的規定，行政暨公職局第二職階一等高級資訊技術員蘇吉祥，教育暨青年局第二職階首席技術輔導員侯勇明及旅遊局第一職階一等公關督導員盧桂蘭，在政府總部輔助部門分別擔任第一職階首席高級資訊技術員、第一職階特級技術輔導員及第一職階一等公關督導員之徵用期，自二零零二年十二月二十日起續期壹年。

聲 明

為著應有的效力，茲聲明 Virgílio Conceição da Rosa 擔任政府總部輔助部門供應科科長之定期委任於二零零二年十二月十

escalão, índice 140: Lao Kei Heng e Herculano da Conceição Fernandes Carvalho;

Operários, 7.º escalão, índice 180: Leong Weng Tat; 6.º escalão, índice 160: Chan Fok Kong, Kuong Teng Kong, Yip Wai Ling, Erlinda Dawa Rivera, Hermes Valdez Lucas, Adalaida C. Dela Cruz e Delia Morales Millares; 4.º escalão, índice 140: Cheang Lo Heong e Chan Iok Heng; 3.º escalão, índice 130: Lei Oi Iong; 2.º escalão, índice 120: Josefina Alfonso Dizon;

Auxiliares, 7.º escalão, índice 160: Cheang Iao Heng, Chong Kam Oi, Lei Chi Fok, Cheong Hong, Kan Va Kan, Atajana Bibi, Carlos Manuel de Matos Duarte, Cheong Lan Fon, Margarida Chung aliás Chung Cheng Iu, Chau Kuan Iau, Ho Siu Meng e Lúcia Vong; 6.º escalão, índice 150: Ko Bing Wah, Fong Sok I Rey, Tam Wai Meng, Lio Peng Nam, Ho Pek I, Maria Teresa Iong Choi Anok, Lio Ion Tai, Lai Lai Kam e Cheok Mio Sin; 5.º escalão, índice 140: Ku Kai Meng, Leung Kam Chu de Andrade Lobo, Cheong Wa, Kuan Kin Man, Ho Kiu, Leong Kin Long, Olinda Lay Siu Lan, Chan Kan Iao, Ngai Nga Lon, Elena Rodriguez Valdez, Ho Sok I, Fermina Rodiel Cortez, Aniceta Valdez Ople, Lai Sut Lei, Leong Chong Oi, Ho Iok Fong aliás Ho Yuk Fung, Chan Chi Kuong, Seng Lai Sim Carvalho, Tang Weng I, Teresa Mio e Mak Lao Ngan; 4.º escalão, índice 130: Fong Mei Hou, Chu Soi Lin, Tang Lai Ho Pereira, Kuan Chek Kuan, Cheong Chong Man, Adriano de Jesus Gomes da Silva, Lao Tang Pio aliás Thein Pyu, Leong Sio Cheong, Ma Hoi Tin, Leong In Ha, João Rosário de Assunção, Fong Lap Ian, Tang Wai Ieng, Rita Lai, Kou Sut Mui, Iao Sao Man, Wong Sio Kao, Sin Kin Ha, Wong Heng Wa, Choi In Kuan, Chan Pou Wa, Leong Kin Fun, Leong Keong Wong, Lei Lin, Leong Peng San, Chan Hao Kio, Chao Lai Ieng, Fong Heong Lan, Wong Iut Sim e Vong Pou Chu; 3.º escalão, índice 120: Lo Pec Kuan Jorge, Leong Choi Ut, Fong Iok Lan, Lao Wai Han, Lam Sao Mei, Ung Sio Mei, Ng Peng Chio e Augusto Ricardo Chan; 2.º escalão, índice 110: Che Fok On; 1.º escalão, índice 100: Leong Kuok Heng, Wong Cheok Man, Wong Hong Sao, Kuan Io Heng e Wong Wai Lin.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Dezembro de 2002:

Sou Kat Cheong, técnico superior de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, da DSAFP, Hao Iong Meng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, da DSEJ, e Lou Kuai Lan, assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da DST — prorrogadas, por mais um ano, as suas requisições, como técnico superior de informática principal, 1.º escalão, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, e assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, respectivamente, nos SASG, nos termos dos artigos 34.º do ETAPM, em vigor, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999 da RAEM, a partir de 20 de Dezembro de 2002.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que terminou, a seu pedido, em 19 de Dezembro de 2002, a comissão de serviço de Virgílio

九日完結，應其本人的請求，並根據六月二日第 20/97/M 號法令第四條第一款的規定，自二零零二年十二月二十日起返回其在本輔助部門人員編制之第三職階首席行政文員之原職位。

二零零三年一月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 白麗嫻（顧問）代行

行政會

批示摘錄

摘錄自行政長官二零零二年十二月十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政暨公職局第二職階一等文案林淑池，在本會秘書處擔任第一職階首席文案之徵用期，自二零零二年十二月二十日起續期一年。

二零零三年一月三日於行政會

秘書長 何永安

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零二年十一月十二日作出的批示：

根據第 14/1999 號行政法規第十八條第一款及第二款及《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，梁月嫦在本辦公室擔任職務的徵用由二零零三年一月十七日起續期一年，職級為第一職階主任翻譯員。

二零零三年一月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Conceição da Rosa como chefe da Secção de Aproveitamento dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, regressando ao lugar que detinha como oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 20 de Dezembro de 2002.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Janeiro de 2003. — Pel' O Chefe do Gabinete, *Brenda Pires*, assessora.

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Dezembro de 2002:

Lam Sok Chi aliás Ma Shoke Tee, letrada de 1.ª classe, 2.º escalão, da DSAFP — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição como letrada principal, 1.º escalão, na Secretaria deste Conselho, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2002.

Conselho Executivo, aos 3 de Janeiro de 2003. — O Secretário Geral, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Novembro de 2002:

Leong Ut Seong — prorrogada, pelo período de um ano, a requisição como intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 34.º, n.º 1, do ETAPM, a partir de 17 de Janeiro de 2003.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Janeiro de 2003. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

運輸工務司司長辦公室

第1/2003號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與浩仕建築工程有限公司簽訂初級法院臨時辦公室裝修工程合同。

二零零三年一月八日

運輸工務司司長 歐文龍

第2/2003號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，以及第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代任人，作為立約人，以代表澳門特別行政區與長江建築有限公司簽訂有關路氹航道北口段疏浚工程合同。

二零零三年一月八日

運輸工務司司長 歐文龍

第3/2003號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，並連同第15/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 1/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a obra de Instalações Provisórias do Tribunal Judicial de Base, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Construção e Engenharia HC HOBBS, Limitada.

8 de Janeiro de 2003.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 2/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no Contrato de Obras de Dragagem da Boca Norte do Canal Taipa-Coloane, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e «Cheong Kong Construction Co., LTD.».

8 de Janeiro de 2003.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 3/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長賈利安工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Nexant, Inc.”簽訂“提供能源範疇的第二期技術顧問服務”合同。

二零零三年一月九日

運輸工務司司長 歐文龍

第 4/2003 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，並連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需之權力予郵政局局長羅庇士工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與「日立電梯工程（香港）有限公司（澳門分行）」訂立有關為郵政局提供電梯保養合同。

二零零三年一月九日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零三年一月十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

審計署

批示摘錄

摘錄自本人於二零零二年十二月三十日的批示：

唐碧菁、吳詠軍、鄭桂垣及 Susana To，第一職階二等高級技術員，屬臨時委任，根據第 11/1999 號法律第二十五條及經第 17/2000 號行政法規修改之第 8/1999 號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，由二零零三年一月十二日起生效。

二零零三年一月九日於審計署

綜合事務局局長 區惠華

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Prestação de Serviços de Consultadoria Técnica no Sector da Energia, 2.ª Fase», a celebrar com a empresa «Nexant, Inc.».

9 de Janeiro de 2003.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2003

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Correios, engenheiro Carlos Alberto Roldão Lopes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de manutenção de elevador da Direcção dos Serviços de Correios, a celebrar com a «Hitachi Elevator Engineering Co., (H.K.) Ltd. (Macau Branch)».

9 de Janeiro de 2003.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Janeiro de 2003. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 30 de Dezembro de 2002:

Tong Pek Cheng, Ng Wing Kwan Annie Leocadia, Cheang Kuai Wun e Susana To, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Comissariado — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2003.

Comissariado da Auditoria, aos 9 de Janeiro de 2003. — A Directora da DSAG, *Au Vai Va*.

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零零二年十二月三十一日局長批示：

應Chiu Chi Sang aliás Luciano Baptista的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零三年一月二十日起予以解除。

二零零三年一月八日於警察總局

警察總局局長 白英偉

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零零二年十一月六日及十二月二日作出的批示：

何健波及卓綺環——根據第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條之規定，以散位合同方式被聘用為本辦公室第一職階熟練助理員、第三職階助理員，為期一年，分別由二零零二年十一月十八日及十二月十六日起生效。

摘錄自檢察長於二零零二年十一月六、七日及十二月四日作出的批示：

梁麗霞、李美英、龍倩茜及卓瑞雲——分別為本辦公室第一職階一等技術輔導員、第一職階首席助理技術員、及最後兩位為第一職階二等技術輔導員，均屬編制外合同，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第三款a)項，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，獲准以編制外合同方式續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，分別轉為所屬職級之第二職階，首兩位由二零零二年十二月一日起生效、最後兩位由二零零二年十二月二十二日起生效。

摘錄自檢察長於二零零二年十一月十三日及二十九日作出的批示：

劉嶸、梁世明及Monica Julieta Cheok——根據第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，以編制外合同方式被聘用為本辦公室

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do comandante-geral dos Serviços, de 31 de Dezembro de 2002:

Chiu Chi Sang aliás Luciano Baptista — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Janeiro de 2003.

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Janeiro de 2003. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 6 de Novembro e 2 de Dezembro de 2002:

Ho Kin Po e Cheok I Wan — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, e auxiliar, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Novembro e 16 de Dezembro de 2002, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 6 e 7 de Novembro, e 4 de Dezembro de 2002:

Leong Lai Ha, Lei Mei Ieng, Long Sin Sai aliás Long Qiangian, e Cheok Soi Wan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, técnica auxiliar principal, 1.º escalão, e adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência às mesmas categorias, 2.º escalão, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 para as duas primeiras, e 22 de Dezembro de 2002, para as restantes.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 13 e 29 de Novembro de 2002:

Lao Weng, Leong Sai Meng e Monica Julieta Cheok — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar principal, 1.º escalão, para a primeira, e adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, para os restantes, neste Gabinete.

第一職階首席助理技術員、最後兩位為第一職階二等技術輔導員，為期一年，首兩位由二零零二年十二月一日起生效、最後一位由二零零二年十二月九日起生效。

摘錄自檢察長於二零零二年十一月二十二日作出的批示：

鄭泳賢——根據第13/1999號行政法規第六條第一款（四）項、第十條及第十九條之規定，獲定期委任為本辦公室第二職階二等高級技術員，為期一年，由二零零二年十一月二十三日起生效。

二零零三年一月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

te, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1, 1 e 9 de Dezembro de 2002, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 22 de Novembro de 2002:

Cheang Weng In — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 4), 10.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, a partir de 23 de Novembro de 2002.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Janeiro de 2003. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零二年十月二十四日作出的批示：

鄭昀學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同受聘在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零零三年一月一日起產生效力。

摘錄自行政長官於二零零二年十一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁浩賢學士及呂綺雯副學士以編制外合同受聘在本局擔任第一職階二等編輯，薪俸點為260，為期一年，自二零零三年一月六日起產生效力。

摘錄自行政長官分別於二零零二年十二月二日及十二月二十六日作出的批示：

Aureliano Bruno dos Santos及馬俊業——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同受聘在本局分別擔任第一職階三等文員，薪俸點為195，及第一職階二等編輯，薪俸點為260，為期三個月，皆自二零零三年一月一日起產生效力。

二零零三年一月八日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 24 de Outubro de 2002:

Licenciada Kuong Wan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2003.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2002:

Licenciado Leong Hou In aliás Leong Kit In, e bacharel Loi I Man — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como redactores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2003.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 e 26 de Dezembro de 2002, respectivamente:

Aureliano Bruno dos Santos e Ma Chon Ip — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, e redactor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, respectivamente, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2003.

Gabinete de Comunicação Social, aos 8 de Janeiro de 2003. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零零二年十二月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，楊秀美在本局擔任二等技術輔導員第一職階的編制外合同續期一年，自二零零三年一月十日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零二年十二月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，本局一等技術輔導員第二職階曾惠斯的編制外合同續期一年，以及修改其第三條款為首席技術輔導員第一職階，薪俸點350，自二零零三年一月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零零二年十二月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列本局散位合同人員按下指職級獲續期，首位續期三個月，其餘續期一年，皆自二零零三年一月一日起生效：

二等技術輔導員第三職階許鳳玲、馮小菱、鄭雪娟、葉穗玲，二等技術輔導員第二職階劉永歡、陳淑萍、鄧世易及二等技術輔導員第一職階馮景山、Joaquim Yip及梁敬業。

摘錄自本局代局長於二零零二年十二月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局一等技術輔導員第一職階區輕颺的散位合同續期三個月，自二零零二年十二月十二日起生效。

二零零三年一月十五日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零二年十月二十一日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，官善賢及Lau David在本局擔任第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2002:

Ieong Sao Mei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Janeiro de 2003.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Dezembro de 2002:

Chang Wai Si, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2003.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 10 de Dezembro de 2002:

Os assalariados, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, excepto a primeira, pelo período de três meses, nas categorias a cada uma indicadas, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2003:

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão: Hui Fong Leng, Fung Siu Ling de Jesus, Cheang Sut Kun e Ip Soi Leng; 2.º escalão: Lao Weng Fun, Chan Sok Peng e Teng Shih Ee; 1.º escalão: Fong Keng San, Joaquim Yip e Leung Keng Ip.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Dezembro de 2002:

Ao Heng Ieong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Dezembro de 2002.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Janeiro de 2003. — O Director dos Serviços, Cheong Weng Chon.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Outubro de 2002:

Kun Sin Yin e Lau David — renovados os contratos além do quadro, pelo prazo de um ano, e alterados, por averbamento, os seus contratos com referência às categorias de técnico superior

一職階二等高級資訊技術員及第一職階二等資訊技術員的編制外合同自二零零二年十一月二十二日起續期一年，並以附註形式修改合同，轉為收取相等於第二職階二等高級資訊技術員及第二職階二等資訊技術員的薪俸點 455 及 370 的薪俸。

二零零三年一月九日於身份證明局

局長 黎英杰

民政總署

因文誤，現重新刊登如下：

決議摘錄

按本署於二零零二年五月十日管理委員會會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，文化康體部第一職階一等高級技術員 Sandra Maria da Ascensão Joaquim 學士，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，並追溯自二零零二年五月二日起生效。

決議摘錄

按本署於二零零二年十一月二十九日管理委員會會議所作之決議：

João Carlos Baptista Soares Telo Mexia —— 在有關考試評分名單中排名第一之合格應考人。根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，且基於前臨時澳門市政局人員編制按十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款之規定繼續生效，該人員獲確定委任為有關人員編制內第一職階一等高級技術員。

馮啟安 —— 臨時委任之第一職階二等技術輔導員，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三及第五款之規定，且基於前臨時澳門市政局人員編制按十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款的規定繼續生效，該人員獲確定委任為上述人員編制內同一職位，自二零零二年十一月二十二日起生效。

按本署於二零零二年十二月四日管理委員會會議所作之決議：

潘永華、張素梅、陳日鴻又名陳國鴻、姚小雅、Albertina Maria Jorge、江詩琪、伍秉賢、梁永安、林思來、劉喜鈞、黎煥

de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, e técnico de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, índices 455 e 370, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2002.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Janeiro de 2003. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Por ter saído inexacto, novamente se publica:

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 10 de Maio de 2002:

Licenciada Sandra Maria da Ascensão Joaquim, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, dos SCR — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, reportando esta categoria a partir de 2 de Maio de 2002, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 29 de Novembro de 2002:

João Carlos Baptista Soares Telo Mexia, classificado em primeiro lugar no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-CMMP, mantido nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Fong Kai On, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, do quadro de pessoal da ex-CMMP, mantido nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2002.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 4 de Dezembro de 2002:

Pun Wing Wah, Cheung So Mui, Cecília, Chan Iat Hong aliás Chan Kuok Hong, Io Sio Nga, Albertina Maria Jorge, Kong Si Kei, Ng Peng In, Leong Weng On, Lam Si Loi aliás Lim Soo Lye aliás Maung Maung Hlaing, Lao Hei Kuan aliás Lao Tit Wan, Lai Vun Van, Tang Shu Qing, Ung Ut Wa, Lam Mei Sio, Mak Sio Pang Loi Sai Hin, Chan Hao Weng, Chan Veng San,

泓、唐淑青、吳粵華、林微笑、麥肇鵬、雷世顯、陳孝永、陳永新、岑玉霞、Silvie Lee Lai Jacinto、林濟庭、何鈺良及鄭軍海——分別在有關考試評分名單中排名第一至第二十三之合格應考人。根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，且基於前臨時海島市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，該等人員獲確定委任為有關人員編制內第一職階一等高級技術員。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零零二年十月二十五日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

應技術輔助辦公室第二職階二等技術員梁淑嫻之要求，自二零零二年十一月一日起解除其編制外合約，以便於行政暨公職局擔任職務。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十一月十二日作出，並於同月十五日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，澳門藝術博物館第二職階二等技術員羅家俊，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零二年十二月二十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十一月十二日作出，並於同月十五日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點：

化驗所：

第三職階一等高級技術員張桂達學士，薪俸535點，第三職階二等高級技術員黃泳敏學士，薪俸480點，皆為期兩年，各自由二零零三年二月一日及一月五日起生效；

第三職階二等化驗所調劑師鍾麗娟，薪俸220點，為期兩年，自二零零三年一月二十四日起生效。

衛生監督部：

第二職階顧問高級技術員 Carlos Alberto Cohen de Brito Teixeira 學士，薪俸625點，為期兩年，自二零零三年一月二十九日起生效；

第一職階二等助理技術員黃靜波，薪俸195點，為期一年，自二零零三年一月二十四日起生效。

Sam Iok Ha, Silvie Lee Lai Jacinto, Lam Chai Teng, Ho Iok Leong e Cheang Kuan Hoi, classificados do 1.º ao 23.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-CMIP, mantido nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Outubro de 2002, presente na sessão realizada na mesma data:

Leong Sok Han Kruss Gomes, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, do GAT — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a fim de iniciar funções na DSAFP, a partir de 1 de Novembro de 2002.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Novembro de 2002, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Lo Ka Chon, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do MAM — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2002.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Novembro de 2002, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

No Laboratório:

Licenciados Cheong Kuai Tat e Vong Weng Man, técnicos superiores de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 3.º escalão, índices 535 e 480, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro e 5 de Janeiro de 2003, respectivamente;

Chong Lai Kun, preparadora de laboratório de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, pelo período de dois anos, a partir de 24 de Janeiro de 2003.

Nos SIS:

Licenciado Carlos Alberto Cohen de Brito Teixeira, técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, pelo período de dois anos, a partir de 29 de Janeiro de 2003;

Wong Cheng Po, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, pelo período de um ano, a partir de 24 de Janeiro de 2003.

按本署管理委員會副主席於二零零二年十一月十三日作出，並於同月十五日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，園林綠化部第一職階二等技術員劉秀慧，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期兩年，自二零零二年十二月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十一月十三日作出，並於同月十五日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點：

澳門藝術博物館：

第二職階二等技術員 Maria Irene Campaniço Torres，薪俸 370 點，自二零零二年十二月三十一日起至二零零三年七月三十一日止；

第一職階二等技術員李月玲，薪俸 350 點，為期一年，自二零零三年一月二日起生效；

第二職階一等技術輔導員鄭麗雅，薪俸 320 點，為期一年，自二零零三年一月六日起生效。

市民事務辦公室：

第二職階顧問高級技術員盧德全學士，薪俸 625 點，第一職階首席高級技術員歐振榮學士，薪俸 540 點，為期一年，各自由二零零三年一月二十二日及二月一日起生效；

第二職階三等文員 Patricia Gomes Ritchie，薪俸 205 點，為期一年，自二零零三年一月二十六日起生效。

文化康體部：

第一職階二等高級技術員鄭華歡學士，薪俸 430 點，為期一年，自二零零二年十二月二十八日起生效；

第一職階二等技術輔導員胡寶燕，薪俸 260 點，為期兩年，自二零零三年一月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零二年十一月十四日作出，並於同月十五日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，任職於資訊處的霍啟楷學士及嘉儀李學士獲續有關編制外合約，為期兩年，職級分別為第一職階一等高級資訊技術員及第一職階一等高

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Novembro de 2002, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Lao Sao Wai, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, dos SZVJ — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Dezembro de 2002.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Novembro de 2002, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

No MAM:

Maria Irene Campaniço Torres, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, de 31 de Dezembro de 2002 a 31 de Julho de 2003;

Lei Ut Leng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2003;

Cheang Lai Nga, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2003.

No GC:

Licenciados Lou Tak Chun e Au Chan Weng, técnicos superiores assessor e principal, 2.º e 1.º escalão, índices 625 e 540, pelo período de um ano, a partir de 22 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2003, respectivamente;

Patricia Gomes Ritchie, terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, pelo período de um ano, a partir de 26 de Janeiro de 2003.

Nos SCR:

Licenciado Kuong Wa Fun, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 28 de Dezembro de 2002;

Vu Pou In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Janeiro de 2003.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Novembro de 2002, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Licenciados Fok Kai Kai e Ka I Lei, da DI — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, e técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, apro-

級技術員，薪俸485點，各自由二零零三年一月四日及一月二十一起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十一月十四日作出，並於同月十五日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列建築及設備部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年：

第二職階一高等級技術員蘇沛桑學士，薪俸510點，第三職階二高等級技術員甄卓森學士，薪俸480點，各自由二零零三年一月十八日及二月一日起生效；

第三職階特級技術輔導員黃錦鏞，薪俸430點，第三職階一等技術輔導員 Maria Antónia Brás Carvalho F. da Silva，薪俸335點，各自由二零零三年二月一日及一月十五日起生效；

第一職階首席技術稽查林社棠，薪俸305點，自二零零三年一月十五日起生效；

第二職階二等助理技術員袁健勝，薪俸205點，自二零零三年一月十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十一月十九日作出，並於同月二十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列財務資訊部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點：

第一職階顧問高級技術員區惟苑學士，薪俸600點，為期兩年，自二零零二年十二月三十一日起生效；

第二職階首席技術輔導員吳家聲，薪俸365點，為期兩年，自二零零三年一月十三日起生效；

第一職階首席行政文員黃曼麗，薪俸305點，為期一年，自二零零二年十二月七日起生效；

第一職階二等技術輔導員 Alberto Manuel da Silva Hung，薪俸260點，為期兩年，自二零零三年一月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十一月二十日作出，並於同月二十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列環境衛生及執照部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點：

第三職階特級技術輔導員 Jorge Maria Nunes，薪俸430點，

vado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 e 21 de Janeiro de 2003, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Novembro de 2002, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciados Sou Pui San e Ian Cheok Sam aliás Roberto Cheak Somyan, técnicos superiores de 1.ª e 2.ª classe, 2.º e 3.º escalão, índices 510 e 480, a partir de 18 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2003, respectivamente;

Wong Kam Son e Maria Antónia Brás Carvalho F. da Silva, adjuntos-técnicos especialista e de 1.ª classe, ambos do 3.º escalão, índices 430 e 335, a partir de 1 de Fevereiro e 15 de Janeiro de 2003, respectivamente;

Lam Se Tong, fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305, a partir de 15 de Janeiro de 2003;

Un Kin Seng, técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 14 de Janeiro de 2003.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Novembro de 2002, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SFI — renovados os respectivos contratos além do quadro, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Ao Wai Un, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, pelo período de dois anos, a partir de 31 de Dezembro de 2002;

Ng Ka Seng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, pelo período de dois anos, a partir de 13 de Janeiro de 2003;

Teresa Vong, oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, pelo período de um ano, a partir de 7 de Dezembro de 2002;

Alberto Manuel da Silva Hung, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de dois anos, a partir de 5 de Janeiro de 2003.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Novembro de 2002, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Jorge Maria Nunes e Chan Kam Meng, adjuntos-técnicos especialista e de 2.ª classe, 3.º e 1.º escalão, índices 430 e 260, pelo

第一職階二等技術輔導員陳錦鳴，薪俸 260 點，分別為期兩年及為期一年，各自由二零零三年二月一日及一月五日起生效；

第二職階首席助理技術員袁燕玲，薪俸 275 點，為期兩年，自二零零三年一月二十二日起生效；

第二職階一等助理技術員譚偉雄，薪俸 240 點，第一職階一等助理技術員鄭志榮，薪俸 230 點，第三職階二等助理技術員林寶興及黃偉榮，薪俸 220 點，皆為期兩年，自二零零三年一月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十一月二十日作出，並於同月二十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列道路渠務部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年：

第一職階二等高級技術員李梅香學士，薪俸 430 點，自二零零三年一月九日起生效；

第三職階首席技術稽查勞健勝，薪俸 335 點，自二零零三年一月二十二日起生效；

第三職階二等技術輔導員劉德華，薪俸 290 點，自二零零三年一月十九日起生效；

第二職階二等助理技術員梁世久，薪俸 205 點，自二零零三年一月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零二年十一月二十七日作出，並於同月二十八日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，質量控制辦公室第三職階顧問高級技術員梁育基學士，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期兩年，自二零零三年二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十一月二十七日作出，並於同月二十八日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列行政輔助部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點：

第三職階首席行政文員岑寶芬，薪俸 330 點，為期兩年，自二零零三年一月十九日起生效；

第二職階二等技術輔導員方錦池及譚春嫻，薪俸 275 點，為期兩年，自二零零三年一月七日起生效；

período de dois e um ano, a partir de 1 de Fevereiro e 5 de Janeiro de 2003, respectivamente;

Yun In Leng, técnica auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, pelo período de dois anos, a partir de 22 de Janeiro de 2003;

Tam Vai Hung, Kwong Chi Veng, Lam Pou Heng e Wong Wai Weng, técnicos auxiliares de 1.ª, 1.ª, 2.ª e 2.ª classe, 2.º, 1.º, 3.º e 3.º escalão, índices 240, 230, 220 e 220, respectivamente, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Janeiro de 2003.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Novembro de 2002, presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Lei Mui Heong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Janeiro de 2003;

Lou Kin Seng, fiscal técnico principal, 3.º escalão, índice 335, a partir de 22 de Janeiro de 2003;

Lao Tak Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 19 de Janeiro de 2003;

Leong Sai Kao, técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 15 de Janeiro de 2003.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Novembro de 2002, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Licenciado Leong Iok Kei, técnico superior assessor, 3.º escalão, do GQC — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2003.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Novembro de 2002, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SAA — renovados os respectivos contratos além do quadro, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Sam Pou Fan Simões, oficial administrativo principal, 3.º escalão, índice 330, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Janeiro de 2003;

Fong Kam Chi e Tam Chon Han aliás Ma Ayeaye Win, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Janeiro de 2003;

第三職階二等助理資訊技術員陳坤榮，薪俸255點，為期一年，自二零零三年二月一日起生效；

第一職階一等助理技術員李華富，薪俸230點，為期兩年，自二零零二年十二月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零二年十二月二日作出，並於同月四日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，化驗所第三職階二等化驗所調劑師張富文，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期兩年，自二零零三年二月二十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十二月二日作出，並於同月四日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列建築及設備部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年：

第二職階一等高級技術員梁慶剛學士，薪俸510點，自二零零三年二月八日起生效；

第三職階首席技術輔導員李國華、曾世聰及文建峰，薪俸380點，第三職階一等技術輔導員趙長春，薪俸335點，第三職階二等技術輔導員盧廣添，薪俸290點，自二零零三年二月二十四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零二年十二月五日作出，並於同月六日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，園林綠化部的陳穎深學士及梁敏茵學士獲續有關編制外合約，為期兩年，職級分別為第二及第一職階二等高級技術員，薪俸455、430點，各自由二零零三年一月二日及二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十二月五日作出，並於同月六日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，任職於澳門文化中心的崔國穎及任職於澳門藝術博物館的潘幸庭獲續有關編制外合約，為期一年，職級分別為第二職階二等技術員及第二職階二等技術輔導員，薪俸370、275點，各自由二零零三年二月二十二日及三月一日起生效。

Chen Kwin Yone, técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 255, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2003;

Lei Wa Fu, técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, pelo período de dois anos, a partir de 18 de Dezembro de 2002.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Dezembro de 2002, presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Cheong Fu Man, preparador de laboratório de 2.ª classe, 3.º escalão, do Laboratório — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Fevereiro de 2003.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Dezembro de 2002, presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Leong Heng Kong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 8 de Fevereiro de 2003;

Lei Kuok Wa aliás Lee Kauk Hwa, Chang Sai Chong, Man Kin Fong, Chio Cheong Chon e Lou Kuong Tim, adjuntos-técnicos principais, 3.º escalão, índice 380, para os três primeiros, e de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 3.º escalão, índices 335 e 290, para os dois últimos, a partir de 24 de Fevereiro de 2003.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Dezembro de 2002, presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Licenciados Chan Wing Sum e Leong Man Ian, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º e 1.º escalão, índices 455 e 430, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2003, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Dezembro de 2002, presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Choi Kuok Weng, do CCM, e Pun Hang Teng, do MAM — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Fevereiro e 1 de Março de 2003, respectivamente.

按本署管理委員會副主席於二零零二年十二月六日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列道路渠務部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年：

第三職階一等高級技術員何國培學士，薪俸535點，第二職階一等高級技術員李華苞學士，薪俸510點，第三職階二等高級技術員莫垂道學士，薪俸480點，各自由二零零三年二月六日、二月十七日及二月二十八日起生效；

第二職階二等技術員Carlos Alberto da Graça，薪俸370點，自二零零三年二月十八日起生效；

第一職階首席技術輔導員余力東，薪俸350點，自二零零三年二月十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十二月九日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，任職於文化康體部的馮國強及胡浩強獲續有關編制外合約，為期兩年，職級分別為第二職階二等助理技術員及第一職階一等技術員，薪俸205、400點，各自由二零零三年二月二十五日及二月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零二年十二月十一日作出，並於同月十三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，交通運輸部第一職階一等技術輔導員陳淑堅，獲續編制外合約，維持原職級和薪俸點，為期一年，自二零零三年二月二十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零二年十二月十二日作出，並於同月十三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列環境衛生及執照部員工獲續有關編制外合約，維持原職級和薪俸點：

第二職階二等技術員Vicente Domingos Pereira Coutinho，薪俸370點，自二零零三年二月十四日起至二零零三年三月三十一日止；

第三職階首席助理技術員廖小雄，薪俸290點，第三職階二等助理技術員鄭淑玲及梁子豐，薪俸220點，首兩位為期兩年，最後一位為期一年，分別自二零零三年二月二十三日、二月二日及二月十一日起生效；

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Dezembro de 2002, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciados Ho Kuok Pui, Lei Wa Pao e Mok Soi Tou, técnicos superiores de 1.ª, 1.ª e 2.ª classe, 3.º, 2.º e 3.º escalão, índices 535, 510 e 480, a partir de 6, 17 e 28 de Fevereiro de 2003, respectivamente;

Carlos Alberto da Graça, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 18 de Fevereiro de 2003;

Yee Lik Tung, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 16 de Fevereiro de 2003.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Dezembro de 2002, presentes na sessão realizada na mesma data:

Fong Kuok Keong e Wu Hou Keong, dos SCR — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, e técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 e 18 de Fevereiro de 2003, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Dezembro de 2002, presente na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Chan Sok Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, dos SVT — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e índice remuneratório, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2003.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Dezembro de 2002, presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, com referência às mesmas categorias e índices remuneratórios, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Vicente Domingos Pereira Coutinho, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, de 14 de Fevereiro a 31 de Março de 2003;

Lio Sio Hung, Cheang Sok Leng e Leong Chi Fong, técnicos auxiliares principal, 3.º escalão, índice 290, pelo período de dois anos, para o primeiro, e de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, pelo período de dois e um ano, para os seguintes, a partir de 23, 2 e 11 de Fevereiro de 2003, respectivamente;

第二職階二等文員João Isidro de Jesus, 薪俸240點, 自二零零三年二月八日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零二年十二月十九日作出, 並於同日提交管理委員會會議的批示:

劉展偉、何文寧及歐陽義, 第二職階管理員, 根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五十九條, 連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款b)項之規定, 與該等人員續定期委任一年, 由二零零三年一月一日起生效。

准 照 摘 錄

飲食場所“悅然”於二零零二年九月十九日獲發給第42/2002號准照, 持牌人為Chan Sok Keng Elsa Rozario。該店位於倫斯泰特大馬路37號地下及閣樓D舖。

(是項刊登費用為\$274.00)

飲食場所“廣華安記美食”於二零零二年十一月二十八日獲發給第131/2002號准照, 持牌人為陳成安。該店位於黑沙環新街441號地下B舖。

(是項刊登費用為\$274.00)

飲食場所“鮑記美食”於二零零二年十一月二十八日獲發給第132/2002號准照, 持牌人為鮑偉信。該店位於氹仔基馬拉斯大馬路33號及35號地下Z舖。

(是項刊登費用為\$274.00)

飲食場所“泉喜美食”於二零零二年十一月二十八日獲發給第133/2002號准照, 持牌人為梁飛棠。該店位於青洲河邊馬路1229號地下A舖。

(是項刊登費用為\$274.00)

飲食場所“星昇雲吞美食”於二零零二年十一月二十八日獲發給第134/2002號准照, 持牌人為郭間英。該店位於高地烏街51號地下A舖。

(是項刊登費用為\$265.00)

飲食場所“錦友記食店”於二零零二年十二月二十三日獲發給第141/2002號准照, 持牌人為曾覃友。該店位於澳門沙欄仔街5號金禧閣地下B舖。

(是項刊登費用為\$274.00)

聲 明

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款b)項的規定, 澳門藝術博物館第二職階一等高級技術員Maria

João Isidro de Jesus, segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, pelo período de dois anos, a partir de 8 de Fevereiro de 2003.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 19 de Dezembro de 2002, presentes na sessão realizada na mesma data:

Lao Chin Wai, Ho Man Leng e Ao Ieong I, encarregados, 2.º escalão — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos do artigo 59.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2003.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 42/2002, em 19 de Setembro, em nome de Chan Sok Keng Elsa Rozario, para o estabelecimento de comidas «Tropicana», sito na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.º 37, r/c e s/l, loja D.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Foi emitida a licença n.º 131/2002, em 28 de Novembro, em nome de Chan Seng On, para o estabelecimento de comidas «Kuong Wa On Kei», sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 441, r/c, loja B.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Foi emitida a licença n.º 132/2002, em 28 de Novembro, em nome de Pau, Wai Shun Daniel, para o estabelecimento de comidas (sopa de fitas e doce) «Pau Kei», sito na Avenida de Guimarães, n.ºs 33 e 35, loja Z, r/c, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Foi emitida a licença n.º 133/2002, em 28 de Novembro, em nome de Leong Fei Tong, para o estabelecimento de comidas «Chun Hei», sito na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1229, r/c, loja A.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Foi emitida a licença n.º 134/2002, em 28 de Novembro, em nome de Koc Kan Ieng, para o estabelecimento de comidas «Sing Sing», sito na Rua de Pedro Coutinho, n.º 51, r/c, loja A.

(Custo desta publicação \$ 265,00)

Foi emitida a licença n.º 141/2002, em 23 de Dezembro, em nome de Chang Cham Iao, para o estabelecimento de comidas (sopa de fitas e canja) «Kam Iao Kei», sito na Rua do Tarrafeiro, n.º 5, edifício Kam Hei Kok, r/c, loja B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Maria Albertina Pombas Catrola, técnica superior de 1.ª classe, 2.º es-

Albertina Pombas Catrola 學士的編制外合約，於二零零三年三月一日起失效。

特此聲明。

二零零三年一月十五日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零二年十二月十七日之批示：

Juliana Anok Rodrigues — 根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任第一職階二等文員之職務，薪俸點為 230，自二零零三年一月二十五日起生效。

根據本局代副局長於二零零三年一月六日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第 7/96/M 號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

飛航貨運（澳門）有限公司，准照編號 53/1996。

（是項刊登費用為 \$323.00）

二零零三年一月七日於經濟局

代局長 羅銳榮副局長代行

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零二年十二月十七日作出的批示：

Beatriz Isabel do Rosário — 根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款

calão, contratada além do quadro, no MAM, caduca o respectivo contrato, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2003.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Janeiro de 2003. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Dezembro de 2002:

Juliana Anok Rodrigues — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2003.

Por despacho do subdirector, substituto, dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2003:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício de actividade transitória da seguinte empresa:

Agência de Navegação Flying (Macau) Limitada, licença n.º 53/1996.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 7 de Janeiro de 2003. — Pel'O Director dos Serviços, substituto, Ló Ioi Weng, subdirector.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Dezembro de 2002:

Beatriz Isabel do Rosário — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos ter-

的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零三年三月十二日起續期一年。

二零零三年一月七日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

mos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 12 de Março de 2003.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 7 de Janeiro de 2003. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零二年十一月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，黃傑新、冼詠恆及王靄雲在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，首位為第一職階二等資訊技術員，薪俸點為 350，其餘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，各自由二零零三年一月二日、一月十二日及一月十二日起生效。

二零零三年一月九日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2002:

Wong Kit Sun, Sin Weng Hang e Wong Oi Wan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, para o primeiro, e adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, para os seguintes, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2, 12 e 12 de Janeiro de 2003, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 9 de Janeiro de 2003. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

社會協調常設委員會

批示摘錄

按照二零零二年十二月十二日經濟財政司司長作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，及根據十二月二十九日第 59/97/M 號法令第十三條的規定，在本委員會擔任第三職階一等高級技術員——孫淑儀，又名 Rosa Maria Sun，其編制外合同獲續期一年，薪俸點為 535，自二零零三年三月一日起生效。

二零零三年一月九日於社會協調常設委員會

秘書長 林美美

CONSELHO PERMANENTE DE CONCERTAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Dezembro de 2002:

Licenciada Sun Sok U aliás Rosa Maria Sun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 59/97/M, de 29 de Dezembro, e 25 e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2003.

Conselho Permanente de Concertação Social, aos 9 de Janeiro de 2003. — A Secretária-Geral, *Noémia Lameiras*.

博 彩 監 察 暨 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零二年十二月十九日作出的批示：

根據六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款和第四款的規定，Manuel Assis da Silva在本局擔任幸運博彩監察處處長職務的定期委任自二零零三年三月十一日起續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項，連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，以確定委任方式委任黃志富、鄭志展、李國輝、胡興強、許德華、陳偉雄、許和順、林天豪、賽源、包鎮旗及鄭文祥在本局擔任職務，首位為第一職階特級督察，其餘為第一職階首席督察，以填補四月五日第28/88/M號法令所設立的，並經二月十一日第12/91/M號法令附表所替代的人員編制的職位。

二零零三年一月八日於博彩監察暨協調局

局長 雪萬龍

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零二年十一月二十六日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用韓浣慧，自二零零三年一月二日起在社會保障基金擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零二年十二月三十日作出的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭光雄及Julieta Maria Coloane在本基金擔任第一職階二等資訊技術員的編制外合同，自二零零三年二月一日起續期一年，薪俸點為350點。

二零零三年一月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2002:

Manuel Assis da Silva — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Inspeção de Jogos de Fortuna ou Azar desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 11 de Março de 2003.

Vong Chi Fu, Chiang Chi Ching, Lei Cuok Fai, Vu Heng Keong, Hoi Tak Wa, Chan Wai Hong, Hoi Wo Son aliás Hwee Wor Soon, Pedro Lam aliás Lam Tin Hou, Choi Un, David Filipe Azevedo Barros e Chiang Man Cheong aliás Tay Bon Sheong aliás Maung Win Htay — nomeados, definitivamente, inspectores especialista, 1.º escalão, para o primeiro, e principais, 1.º escalão, para os restantes, desta Direcção de Serviços, ao abrigo do artigo 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares do quadro de pessoal criados pelo Decreto-Lei n.º 28/88/M, de 5 de Abril, substituído pelo mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 12/91/M, de 11 de Fevereiro, e ocupados pelos mesmos.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Janeiro de 2003. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Novembro de 2002:

Hon Vun Vai aliás Elsa Hon — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2003.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Dezembro de 2002:

Kuong Kuong Hong e Julieta Maria Coloane — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2003.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Janeiro de 2003. — O Presidente do Conselho de Administração, Fung Ping Kuen.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零二年十二月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改鄧日初在本會擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零三年一月十五日起轉為收取相等於第五級別第二職階特級助理技術員的薪俸點 315 的薪俸。

二零零三年一月三日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長分別於二零零二年十二月十七日及十二月三十一日之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經三月十七日第 42/GM/99 號批示重新公佈於一九九九年三月二十二日第十二期第一組《政府公報》上之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款，聯同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第三十八條規定，確定委任鍾柳仙擔任本局文職人員編制內翻譯員人員組別，第一職階首席翻譯員之職務，薪俸點為 540。

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經三月十七日第 42/GM/99 號批示重新公佈於一九九九年三月二十二日第十二期第一組《政府公報》上之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，由二零零三年一月十五日起與黃偉雅簽訂為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術監督之職務，薪俸點為 225，期滿可續約。

二零零三年一月三日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Dezembro de 2002:

Tang Iat Cho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, nível 5, índice 315, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2003.

Conselho de Consumidores, aos 3 de Janeiro de 2003. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 e 31 de Dezembro de 2002, respectivamente:

Chong Lao Sin — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção constante da republicação operada pelo Despacho n.º 42/GM/99, de 17 de Março, e inserta no *Boletim Oficial* de Macau n.º 12/99, I Série, de 22 de Março, conjugado com o artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Wong Wai Nga — contratado além do quadro, por um ano, eventualmente renovável, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção constante da republicação operada pelo Despacho n.º 42/GM/99, de 17 de Março, e inserta no *Boletim Oficial* de Macau n.º 12/99, I Série, de 22 de Março, a partir de 15 de Janeiro de 2003.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Janeiro de 2003. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零二年十二月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條和第二十六條，以及經第23/2001號行政法規最新修改的六月二十九日第27/98/M號法令第二十五條的規定，以編制外合同形式任用胡筠希執行第一職階二等高級技術員職務，自二零零三年二月一日起為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

摘錄自代局長於二零零二年十二月二十七日作出的批示：

Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes碩士及馬步晴學士，在二零零二年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之有關考試的最後評核名單中，分別排名第一及第二名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第四款及第六十九條第一款，並連同經第23/2001號行政法規最新修改的六月二十九日第27/98/M號法令第二十四條第一款c)項及第二十五條規定，獲臨時委任為本局高級技術員組別之第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自本人於二零零三年一月八日作出的批示：

Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes碩士及馬步晴學士，本局編制外合同制度任用之第一職階首席高級技術員——應其要求，自開始執行本局人員編制內第一職階二等高級技術員職務之日起，解除其合同。

二零零三年一月十日於司法警察局

局長 黃少澤

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照保安司司長分別於二零零二年十一月十一日及二十五日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條的規定，以散位合同方式聘用何暉妍學士及鮑

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2002:

Vu Kuan Hei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2001, a partir de 1 de Fevereiro de 2003.

Por despachos do director, substituto, de 27 de Dezembro de 2002:

Mestrada Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes e licenciado Ma Pou Cheng, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 49/2002, II Série, de 4 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal técnico superior desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 24.º, n.º 1, alínea c), e 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2001.

Por despachos do signatário, de 8 de Janeiro de 2003:

Mestrada Linda Micaela Monteiro de Senna Fernandes e licenciado Ma Pou Cheng, técnicos superiores principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, desta Polícia — rescindidos, a seu pedido, os respectivos contratos, a partir da data do início de funções como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da mesma Polícia.

Polícia Judiciária, aos 10 de Janeiro de 2003. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 e 25 de Novembro de 2002, respectivamente:

Licenciados Ho Fai In e Pao Ko Yan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, e técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e

可欣學士，在澳門監獄分別擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，及第一職階一等技術員，薪俸點為400，各自由二零零二年十二月十八日及十二月二十三日起，為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零零二年十二月十六日作出的批示：

張曉鳴學士，澳門監獄全職醫生，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零三年三月一日起生效。

二零零三年一月七日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 e 23 de Dezembro de 2002, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Dezembro de 2002:

Licenciado Chang Hiu Ming, médico, deste EPM, contratado além do quadro — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2003.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Janeiro de 2003.
— A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

教 育 暨 青 年 局

因文誤，現重新刊登如下：

批 示 摘 錄

按照簽署人二零零二年十一月二十日批示：

張松年，第一職階首席資訊督導員，薪俸點350點，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零零三年一月一日起生效。

批 示 摘 錄

按照簽署人二零零二年十二月十六日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，張心儀學士及湯穎琪之編制外合同獲續期一年，分別為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，及第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，各自由二零零三年二月三日及二月十一日起生效。

二零零三年一月六日於教育暨青年局

局長 韋思理

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Por ter saído inexacto, novamente se publica:

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2002:

Cheung Chung Lin — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como assistente de informática principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2003.

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 16 de Dezembro de 2002:

Licenciada Cheong Sam I da Silva e Tong Veng Kei — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, e adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 11 de Fevereiro de 2003, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Janeiro de 2003. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自本局局長於二零零三年一月二日作出的批示：

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 2 de Janeiro de 2003:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，林錦棠在本局擔任第四職階熟練助理員的散位合同續期一年，自二零零三年三月一日起生效。

Lam Kam Tong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2003.

更 正

Rectificação

因本局文誤，以致刊登於二零零二年十二月四日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關本局第四職階熟練工人馬國男的散位合同續期之批示摘錄，其葡文文本出現錯誤，現更正如下：

Por ter saído inexacta, por lapso deste Instituto, a versão portuguesa do extracto de despacho relativo à renovação do contrato de assalariamento, celebrado com Ma Kok Nam como operário qualificado, 4.º escalão, neste Instituto, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2002, II Série, de 4 de Dezembro, se rectifica:

原文為：“...Ma Kuok Nam...”

Onde se lê: «...Ma Kuok Nam...»

應改為：“...Ma Kok Nam...”。

deve ler-se: «...Ma Kok Nam...».

二零零三年一月九日於文化局

局長 何麗鑽

Instituto Cultural, aos 9 de Janeiro de 2003. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅 遊 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零二年十一月四日及十二月四日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro e 4 de Dezembro de 2002:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用 Paula Isabel Désirat Machado 自二零零二年十一月二十一日起在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為 600，為期一年。

Paula Isabel Désirat Machado — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2002.

摘錄自本局局長於二零零二年十二月十三日作出的批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2002:

李志剛及 Eugénia Florinda Leão — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的

Li Chi Kong e Eugénia Florinda Leão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º e 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos De-

《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局分別擔任第三及第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，各自由二零零三年二月一日及一月十六日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零零二年十二月十八日作出的批示：

吳莉萍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款b)項及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階二等助理技術員職務的散位合同自二零零三年三月四日起續期一年。

林鏗——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任職務的散位合同自二零零三年三月十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第四職階助理員的薪俸點130的薪俸。

二零零三年一月三日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

cretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro e 16 de Janeiro de 2003, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2002:

Ng Lei Peng aliás Wu Li Ping — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea b), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2003.

Lam Hang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2003.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Janeiro de 2003. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零二年十二月十六日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零零二年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二的第二職階二等助理技術員李光華及何建業，獲確定委任為本局人員編制內助理技術人員職程第一職階一等助理技術員。

摘錄自代局長於二零零二年十二月三十日作出的批示：

應趙家欣的請求，其在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零三年一月二十一日起予以解除。

二零零三年一月三日於社會工作局

局長 葉炳權

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Dezembro de 2002:

Lei Kuong Wa e Ho Kin Ip aliás João Luís Ho, técnicos auxiliares de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2002, II Série, de 13 de Novembro — nomeados, definitivamente, técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 30 de Dezembro de 2002:

Chiu Ka Yan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 21 de Janeiro de 2003.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Janeiro de 2003. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零二年十一月二十六日作出之批示：

林美寶——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本辦公室擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零三年一月十日起續期一年，薪俸點275。

盧愛珍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本辦公室擔任第三職階助理員職務的散位合同自二零零三年一月一日起續期一年，薪俸點120。

摘錄自社會文化司司長分別於二零零二年十二月四日及十二月十日作出之批示：

謝永釗學士及梁群英學士——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同分別自二零零三年一月一日及二月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，首位晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，第二位晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

二零零三年一月十五日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零二年十二月十八日所作出的批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第三之合格應考人Violeta Ema de Jesus Bosco、區萬明、黃偉雄，擔任本局編制第一職階一等助理

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador do Gabinete, de 26 de Novembro de 2002:

Lam Mei Pou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2003.

Lou Oi Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, índice 120, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2003.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 e 10 de Dezembro de 2002, respectivamente:

Licenciados Che Weng Chio e Leong Kuan Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência às categorias de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, e adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2003, respectivamente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Janeiro de 2003. — O Coordenador do Gabinete, Chan Pak Fai.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS
PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Dezembro de 2002:

Violeta Ema de Jesus Bosco, Au Man Meng e Vong Vai Hong, classificados do 1.º ao 3.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos auxiliares de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes

技術員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件之人員編制表有關之職位。

二零零三年一月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零二年十二月三十日運輸工務司司長批示：

本局二等文員 Melita Dimas Pina、談偉忠、龍文燕、梁少燕及 José Filipe Nunes Dourado，在二零零二年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績名單中分別排名第一至第五位，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內行政人員組別第一職階一等文員，繼續佔據三月二十七日第 15/95/M 號法令附表所載的職位。

二零零三年一月七日於港務局

局長 黃穗文

政府船塢

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零三年一月二日作出的批示：

根據十二月二十一日的第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令引入修改的第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，鄭慶標和廖宏輝在本廠擔任第四職階工人的散位合同自二零零三年二月一日起續期六個月。

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零二年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二的第二職階二等技術輔導員楊振雄及張桂杰，獲確定委任為本廠人員編制專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員。

二零零三年一月七日於政府船塢

代廠長 鄭錦成

do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Janeiro de 2003. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2002:

Melita Dimas Pina, Tam Wai Chong, Lung Man Yin aliás Cecília Lung, Leong Sio In e José Filipe Nunes Dourado, segundos-oficiais, desta Capitania, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2002, II Série, de 4 de Dezembro — nomeados, definitivamente, primeiros-oficiais, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, continuando a ocupar os mesmos lugares constantes do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 15/95/M, de 27 de Março.

Capitania dos Portos, aos 7 de Janeiro de 2003. — A Directora, Wong Soi Man.

OFICINAS NAVAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Janeiro de 2003:

Cheang Heng Pio e Liu Wang Fai — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de seis meses, como operários, 4.º escalão, nestas Oficinas, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2003.

Yeung Chan Hong e Cheong Kuai Kit, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2002, II Série, de 4 de Dezembro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal destas Oficinas, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Oficinas Navais, aos 7 de Janeiro de 2003. — O Director, substituto, Kong Kam Seng.